

# La Voz de Menorca

Primero sencillo . . . 10 céntimos  
Primero atravesado . . . 20

Descripción	En la Isla, el mes.	Precio 2'00
	Resto de España . . .	> 5'00
	Extranjero, al año . . .	> 50'00

DIARIO REPUBLICANO

Año XVIII Número 5996

MAHÓN, VIERNES 11 MAYO 1923

Redacción y Administración: La Corte, obre

GALLETA NUEVA. — Teléfono 150.

## La verdad en Palacio

### Los comerciantes hablan al Rey

La asamblea de entidades mercantiles que se reunió en Santander en los primeros días de Abril remitió un Directorio para que llevase su representación y organizase sus trabajos; y es ese Directorio, representación de las fuerzas vivas del comercio español, quien ha dirigido al Rey el siguiente mensaje:

«Señor:  
El Directorio nacional de las asociaciones legales libres del Comercio y de la Industria de toda España, por acuerdo de la asamblea de Santander, como el primero de sus actos públicos, se pone respetuoso ante la Soberana Majestad de su Rey, en cuya bondad y justicia cifra ya el país de orden su única y última esperanza.

Perdone, señor, que acazo por primera vez se pronuncien en esta cámara, que es como sagrada para todos nosotros y debe serlo para todos los buenos españoles palabras de ruda sinceridad, que posiblemente debieran tachar los rigores profecíacos.

No estamos ejercitados en ciertas disciplinas cortesanas y necesitamos de todo la augusta indulgencia de Vuestra Majestad.

En cambio, señor, cuando la sala y los reglamentos y el desenfado vivir del mundo oficial político que se redacta parece que se empeña en desesperarlos a los contribuyentes, arrojándolos fuera de toda senda de legalidad, deciros no necesitamos otros maestros de patriotismo, ni otros consejos de prudente templanza que nuestro verdadero amor a España, para simbolizar en Vuestra Majestad la Patria misma, y para creer que la exaltación que nos inspira la defensa de ésta centra el destrozo de la Hacienda pública por el desgobierno, es también exaltación y sacrificio de lealtad en defensa del Trono.

La altísima inteligencia de Vuestra Majestad no necesita aclaración alguna de este rudo cuarto necesario combate.

Acabamos de celebrar, señor, allá en la ciudad de Santander una Asamblea nacional de elementos contribuyentes.

Dignas, Majestad, por la relación imponente de Sociedades concurren tes de toda España, desde la Federación de Asociaciones patronales, la Confederación gremial española y el Fomento del Trabajo Nacional, a las más humildes entidades de los más apartados y opuestos lugares de las provincias.

Ved, señor, la colosal importancia de tal manifestación, convocada sin más plazo que el de unos pocos días y sin más autoridad que la modestísima del Círculo Mercantil de Santander.

Y Vuestra Majestad apreciará que ante tan espontánea, tan unánime, tan poderosa y completa representación nacional, la otra, la que aparece como legal, la que fabrican con sus artes y procedimientos de más de un siglo los funestos políticos españoles de todos los partidos, debiera palidecer avergonzada, porque su obra infame, inconcebible, dadas las exigencias de estos últimos años, ha sido protestada en todos los ámbitos de España, que cada vez llega con más energías y con mayor unanimi-

dad que sean sus diputados. Y señores verdaderos los senadores y diputados que imponen sobre el cansancio y la desesperanza de la nación los poderes reunidos del mando y del dinero de los «profesionales» de la política.

La Asamblea de Santander, señor, como la de agricultores, que ya están sumándose a nuestra sagrada y fuerte fusión de comerciantes e industrias, es decir, toda la España que produce y paga para sostener a la que no produce, ha manifestado que estamos al borde alboroto del abismo de la desesperación y que si caemos en él ya sin aliento los que por ley política y social representamos el único y forzoso contrapeso de los extremismos insensatos, no habrá ya salvación posible para nuestra nación.

En este convencimiento doy orgullo en esta desgarra, seguridad, ha acordado crear un organismo de defensa y ha encamado su orientación a este Directorio, de hombres modestos de trabajo, de hombres «no políticos», de hombres que inspirarán seguramente a muchos «profesionales» de la política otras despectivas; pero a hombres amantes de España y de su Rey, que están dispuestos a que la Asamblea de Santander no sea «una más» de las muchas que clamaron en el vacío, como lo están también a que no sirva a nadie, cual sirvieron otras, de escudo para escalar ambiciosa y artemeramente toda suerte de poderes y de dominios.

Y el Directorio, señor, consciente de la enorme responsabilidad y dificultades que ello representa, lo ha aceptado como un inmenso sacrificio que impone la patria.

He aquí, Majestad, las conclusiones definitivas de la asamblea.

En pocas líneas se condensan las aspiraciones de España, con ellas manifestadas.

Los hombres que han hecho carrera personal del gobernar, en unos y otros partidos, tienen medios sobradíos de ostentarse, y no pueden hallar oscuridad ni dificultades en ese breve, pero suficiente, programa de revindicaciones.

No pretendemos nosotros—lo juro por nuestro honor y nuestro amor a España—otra intervención en su obra que ha de señalarles lo que han hecho y lo que es indispensable rehacer.

Si Perón se atreviera a decir a Vuestra Soberana Majestad que no hay formas viables para los remedios que pretendemos y exigimos, ofreceríamos resueltamente al Trono, una por una, las soluciones respectivas, y nos agruparíamos en torno de nuestro Rey, dispuestos a todo, contra todas las demás fórmulas y símbolos del Doder, cuyo español fracaso contiene plena arraigada la España que ha sabido sufrir la catástrofe del Rif.

Perdón otra vez, señor, humilde mente!

A los reales pies de Vuestra Majestad.

Por el Directorio nacional, el presiden te, Manuel Soler.

Ese lenguaje, a la vez respetuoso y energético, recuerda el de las antiguas Cortes de Castilla, el de los Concelleres de Barcelona cuando ha

blaban a sus Reyes, en aquellos tiempos, antes de la liquidación de las libertades castellanas y aragonesas por la Casa de Austria y de la humiliación de Cataluña después de la victoria del primer Barberán.

El Diario del Comercio de Barcelona, comenta el mensaje con las siguientes palabras:

«El comercio español ha dirigido a S. M. el Rey un gran documento que encabeza nuestra edición de hoy por derecho propio. Pocas veces se han hecho llegar hasta oídos del monarca verdades tan amargas, ni dichas con tanta claridad y tan solemnemente.

Nosotros los acogemos con un gran cariño, porque responden plenamente a nuestro concepto de la vida actual española.

Yo no sé si el comercio español será oído, pero por ahora su voz es la única que ha resonado, con entera dignidad, en la cámara regia.

Leímos nuestros habituales lectores con toda detención. Lo que el documento dice es parecido como una gota de agua a otra gota, a lo que se ha venido sosteniendo en estas columnas, durante mucho tiempo. Alma de niño tiene nuestro pueblo; generoso, impulsivo, fácil al engaño, pero valeroso y fornido como los niños; si encontrara buenos y honrados

guías, podría hacerse de él un gran pueblo; desgraciadamente no encuentra más que trastocados políticos, que regulan su fiscalización de los actos de gobierno, con arreglo al curso de sus negocios.

Repetimos: nunca se había hablado tan levemente al Rey; nunca se había dicho tantas verdades. ¡Ojalá por el bien de España no se malogre el generoso intento del comercio español!

FAVENTINO »

España conducida al borde del abismo por los malos gobernantes de la Restauración borbónica, es en vano que espere su remedio de la intervención personal del Monarca.

La intervención personal de los mercados en la vida pública española no ha resultado nunca beneficiosa para el pueblo.

Basta recordar el nombre de Fernando VII.

Los comerciantes oyden hoy al Rey, proclamando que es su única y última esperanza.

Cuando lleguen a perderla, entonces ya dónde o a quién acudirán?

Los pueblos, igual que los individuos, sólo pueden realizar cosas grandes cuando tienen confianza en sí mismos, en su propia voluntad y en su propia energía.

## Alcaldía de Mahón

Con estas fechas me hago cargo del despacho de la Alcaldía de esta ciudad.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Mahón a 9 de Mayo de 1923.—El Segundo Teniente de Alcalde, Antonio Bosch.

## Noticias marítimas

### Movimiento de buques

Ayer a la hora de la merienda zarzó para Alcudia y Barcelona el vapor «Mahón». Se llevó pasaje y carga.

También salió de Ciudadela para Alcudia el vapor «Ciudadela».

Esta mañana ha fondeado el vapor «George Juan», procedente de Barcelona con el pasaje y carga Capitán don M. Segui.

Mañana vendrá de Valencia y Palma el vapor «Alme II».

— Precedente de Palma se espera un velero con unas 200 toneladas de carbón para los depósitos de los señores Figueras y Campos.

### Reparación

Por el ramo de Obras Públicas se efectúa el arreglo de los desvaraderos de Calafell (Vila-Carles).

Luego se procederá a la reparación del muro del muelle de Calafell en este puerto.

En ambos sitios era muy necesario se emprendieren las obras, puesto que desde hace tiempo estaba aquejado casi todo el casco.

Hay otras alitas en el mismo puerto que necesitan un pronto arreglo y suponemos deben tenerse en cuenta para cuando lo permita el crédito que se ha de gastar.

### El tiempo

Trascurrió el día de ayer cubierto el firmamento soplando viento Norte flojo.

Sigue hoy igual que ayer, siendo muy variable la temperatura.

### DE FOOTBALL

Los equipos mahoneses en Barcelona

Nuestros paisanos los jugadores de foot-ball que forman los dos equipos «Veteranos» y «Seisales», de la Unión Sportiva, que salieron el martes último para Barcelona, jugaron ayer su primer partido, como se desprende del telegrama siguiente, que se recibió a primera hora de la noche.

«Barcelona 10, 20 60.

Hemos jugado con el equipo «Aguilas» resultando empatados a dos goles; dominamos todo el partido. Al público le gustó mucho nuestro equipo».

La noticia fué expuesta en la pantalla del Trianón, durante la sesión de cine y circuló rápidamente por la ciudad, causando general satisfacción el resultado que han logrado nuestros jugadores en su primer encuentro.

### Único Depósito de calzado en Mahón

PLAZA DEL PRINCIPE N.º 14  
(Frente la Iglesia del Carmen)

### PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.

Calzado para caballero, desde 10 pesetas el par.

Calzado de Reglamento para ejército y Marina desde 12 pesetas el par.

Otro surtido para niños y niñas también a precios económicos.

## TEATRO PRINCIPAL

### TEMPORADA DE PRIMAVERA 1923

GRAN COMPAÑIA CÓMICO DRAMÁTICA

PRIMER ACTOR JULIAN DE LA CANTERA

TERESA FARVARO Domingo 12 de Mayo de 1923.—A las 5 y media.—Grandioso éxito de la preñosa comedia en 5 actos, de fama mundial

El amigo Teddy

Obra predilecta del primer actor J. Cartera.

Noche, a las 9 y cuarto, acontecimiento teatral, grandioso estreno de la magistral obra en 5 actos del Andrés de Prada

La dueña del mundo

Jueves noche. Función extraordinaria en honor y beneficio de la primera actriz TERESA FARVARO dedicada a las señoras y señoritas de esta localidad. RETAZO hermosa comedia en 5 actos y LA MANICA juguete cómico en un acto.

## SALON VICTORIA

Sábado día 12 de Mayo de 1923.

A las 6 VÉRUM DE MODA con SEXTETO y JAZZ-BAND

Otra sesión a las 9 de la noche.

ESTRENO del sexto tomo de la grandiosa serie francesa de gran éxito

LA HIJA DE LA AJUSTICIADA

— Titulado —

— EL DIVORCIO —

Completarán el programa las ACTUALIDADES GAUMONT y una comedia de gran risa interpretada por EL

Domingo, tarde y noche, el mismo grandioso programa.

Después de la última sesión GRANDIOSO BAILE GRATIS a los concurrentes a la misma, perdiendo el derecho los que salgan del local.

PRONTO. — ESPECTACULO DE VARIETES.

## CASINO DEL CONSEY

Sábado día 12 de Mayo de 1923 — A las 9 y cuarto.

GRAN FESTIVAL DEDICADO AL EQUIPO «BALEARES» DE PALMA

DE MALLORCA

Gran sesión de cine proyectándose las importantes obras

Viaje del Príncipe de Gales a la India

(3.ª jornada, dos partes)

## UNA ESTRELLA DE CINE

Iujosa cine alemania en 5 partes por la bellísima LYA MARA.

GRAN BAILE! Después del cine en honor a los visitantes, organizada por la Sociedad «Menorca» de esta ciudad.

Demiglo, a las 6 y cuarto, y 9 y media, cen. SEXTETO, JAZZ-BAND

## Aviso al comercio

Está a la carga en Barcelona, de donde saldrá en breve para este puerto la balandra

## ANITA

Admite carga general

Lo despachan en Barcelona la SEÑORA MOLL, VIUDA DE COROMINES, Plaza 4, y en Mahón DON ANTONIO PONS MARTÍ, Rambla Abun dancia, núm. 27.

2

## Crónica local y general

**Las elecciones de Senadores**  
El resultado de las elecciones de compromisarios para la votación de Senadores, celebradas el sábado pasado, es como sigue:

Los liberales obtuvieron: 55 compromisarios en Mallorca, 5 en Menorca y 9 en Ibiza, total 69.

Los derechas consiguieron: 21 compromisarios en Mallorca, 7 en Menorca y 5 en Ibiza, total 51.

Como los diputados provinciales tienen voto en la elección de Senadores, hay que sumar a aquellos totales el número de diputados de cada partido, 8 liberales, y 11 de las derechas.

Unidos estos votos, los liberales suman 77 votos contra 42 de las derechas, llevando por tanto sobre éstas una mayoría de 35 votos.

Como la elección de Senadores se hace por candidatura plena, pudiendo votar cada compromisario las tres puestas de la representación en el Senado, puede darse por seguro que serán Senadores designados por el partido liberal.

\*\*  
El señor Gobernador ha publicado la siguiente circular en el B.O.  
«En uso de las facultades que me confiere el artículo 36 de la Ley Electoral de Senadores de 8 de Febrero de 1877, he acordado designar el Sálon de Sesiones de la excelentísima Diputación provincial, para la celebración de la elección de Senadores por esta provincia».

**Invitación**  
Por medio de acento B.L.M. el señor Presidente del Mahón Foot Bell Club don Juan Mora Terés nos invita a presenciar los encuentros de los equipos Centro Deportivo España de Villa Carlos y Menorca de esta localidad con Baleares F.C. de Palma, los días 12 y 13 en el campo de la Explorada.

Estimamos y agradecemos la de Francia.

**Despedida**  
En el vapor correo «Mahón» marcharon ayer para Alcudia y Palma nuestros estimados amigos los compromisarios para las elecciones de Senadores que se celebrarán el próximo domingo en la capital de la provincia.

Son aquellos los señores siguientes: don Pedro Pons Sitges, don Ramón Carreras Hernández, don Cristóbal Tomás Sitges, don José Ripoll, don Benito Pons Sintes y los diputados provinciales don José T. Caset y don Francisco Mercadal.

El señor Caset, embarcó en Ciudadela en el vapor correo que salió para Alcudia.

Les traemos afectuosa salud de despedida.

**Denuncia**  
El señor Alcalde ha recibido cinco pesetas de una persona que oculta su nombre, para los establecimientos Municipales de Beneficencia.

**La repatriación**  
El señor Alcide con fecha del miércoles día 9 del corriente recibió el siguiente telegrama del excelentísimo señor Ministro de la Gobernación:

«De Marruecos parte de hoy sin novedad en territorio protectorado. Ayer embarcado para Málaga columna Evacuación Comandancia Saúl, marcha repatriada.»

**Foot-ball**  
Ayer tarde se congregó en la plaza de la Explanada numerosa concurrencia para presenciar los partidos de foot-ball.

Reinó entusiasmo siendo aplaudidos al final los jugadores de ambos equipos.

## Cine España

Sábado, dia 12 Abril de 1923 — A las 9 de la noche.

CO. TERCETO MAHON

Continuación de la mejor serie francesa

ESTRENO de los capítulos 9.º y 10.º de la genial novela de M. Jules May

## EL MARTIRIO DE UNA MUJER

Titulados: EL HIJO DEL MEDICO y AMOR QUE NACE.

En los que la acción siempre bella y sugestiva de esta portentosa creación de arte francés culmina con escenas verdaderamente sentimentales y emotivas.

Completarán el programa otras interesantísimas películas y una cómica de gran risa.

Domingo A las 6 y a las 9 el mismo grandioso programa.

## TRIÁN

Domingo dia 13 de Mayo de 1923.

## QUINTO PROGRAMA SUPER - EXTRAORDINARIO

A las 6 de la tarde.

A las 9 de la noche.

AMBAS CON SEXTETO Y JAZ-BAND

Exito de la primera super producción de la acreditada marca norteamericana - Metra, titulada

## Cleo, la Francesita

Interpretada magistralmente por la bellísima estrella

M. Mae MURRAY

La que ha llegado a la meta del arte cinematográfico con esta insuperable producción que es la segunda exclusiva del «Programa Capítulo», que presentó también LOS CUATRO JINETES DEL APOCALIPSIS.

Domingo, después de la sesión de cine que antecede a la

## GRAN BAILE con JAZ - BAND

## De viaje

A bordo del vapor «Mahón» salieron ayer para Alcudia 20 pasajeros y 8 para Barcelona, entre ellos el ingeniero del ramo de Obras Públicas Jefe Subalterno de las Baleares don Antonio Sastre Lapuente y el Subsecretario del mismo ramo nuestro paisano don Pedro García.

También viajó el abogado don Pedro Pons Vidal, el procurador don Miguel Alejandro y a su hijo, y al comerciante don Francisco Terres Cell.

Hayan tenido feliz viaje, los amigos que acompañaron.

AVISO

Desde el próximo domingo estará abierto en la playa de Santander, en Ciudadela, un bar, en donde se expondrán comidas, licores y refrescos.

Al propio tiempo se comunica al público, que en el Camino del Dego Lladró habrá un servicio de coches a disposición de cuantos deseen utilizarlos.

El conde de Romanones, tan aficionado a los augurios políticos ha dicho que la vida de las Cortes será breve.

Don Alejandro Leroux comentó de la profección dijo: no alegó, ni afirmó que las Cortes sean trágicas, pero sí declaró que lo deseó sinceramente.

Nada de provecho

El prestigioso republicano y célebre escritor don Roberto Castroví de ha hecho también sus vaticinios acerca del futuro Parlamento. Por cierto que son muy comentados.

Dicen en síntesis:

El asunto primordial que deben abordar las Cortes es el de las responsabilidades, pero nada harán que sea de provecho.

Al contrario, añade el renombrado comentarista, será triste misión de las Cortes el abordar la cuestión de las responsabilidades y el hacerlo pondrá en evidencia a don Melquía des Álvarez, quien acaba de decir al Rey que creando en los códigos no se señalan figuras de delito aplicables a los gobiernos que han fallado, el pueblo es el encargado de señalar la falta y la responsabilidad moral.

A caza de senadoras

Ha comenzado una verádiga lucha entre los aspirantes a senadoras.

El Conde de Romanones será elegido senador.

Le designará la Universidad de Salamanca.

Apertura

Se emplezan a realizar los preparativos para celebrar con la solemnidad de rúbrica la sesión inaugural de las nuevas Cortes.

El acto de apertura del Parlamento se celebrará en el Senado.

Reunión de comisiones

Esta noche, según costumbre semanal, se reunirán en una dependencia de las Casas Consistoriales las comisiones que integran el Ayuntamiento para examinar y resolver los asuntos pendientes de informe.

Empedrados

Se procede al arreglo del piso de la calle del Mariscal Foch, después de reparar los baches de la calle Pr. Margall.

Procesos y tribunales

Consejo de Guerra

Melilla.—Se ha constituido el Con-

## Don José Sintes Olives

Falleció anoche a las 9, a la edad de 74 años

E. P. D.

Sus elegidos hijos Juan, Agueda, Juana e Isabel, hijos políticos, hermanas, nietos, sobrinos, primos y demás familia participaron a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida y les suplican se sirvan asistir al entierro que se verificará esta tarde a las cinco.

Casa mortuoria: Sel, número 57.

Mahón 11 de Mayo de 1923.

No se invita particularmente.

COK

El combustible más económico.

FABRICA DE GAS

PARA ALQUILAR—Casa en

Villa Carlos, calle Victory, 13.

Informes, su dueño, don Juan T.

Vidal, Doctor Orfila, 8—MAHON.

## SERVICIO TELEGRÁFICO

de LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

El ministro del Trabajo facilitó la nota oficial que dice así:

«El ministro de Estado hizo detallada relación del viaje de los reyes a Bélgica

El Consejo se congratuló del éxito de dicho viaje.

También el Consejo se mostró satisfecho del resultado de la última suscripción de Obligaciones del Tesoro.

El presidente comunicó al Consejo las conclusiones de la manifestación obrera del dia 1.º de mayo y de la asamblea de comerciantes de Sautander.

Se acordó someter a las Cortes la mocion del Consejo Supremo de Guerra y Marina relativa a la creación de pensiones para las familias de los prisioneros militares que fallecieron.

Se aprobaron proyectos de Real decreto.

A pesar de las manifestaciones de algunos ministros, sabemos que la parte más importante del Consejo, en su aspecto político, fué la dedicada al estudio de las próximas elecciones de senadores.

Comparecerá también ante el Tribunal militar el capitán Araujo, hijo del Coronel de igual apellido.

## Crónica Nacional

## Noticias variadas

## Mejoría

Barcelona.—Mejoran los heridos con cesación de los reclentes atentados y algaradas.

Entre los que mejoran está el Inspector Escrivá y el Capataz de Obras del Ayuntamiento.

Explosivos

Baloncesto.—En terrenos de Montjuich ha sido descubierto un depósito de explosivos.

Estaba oculto en una cava.

Tres noticias

El marques de Alhucemas dice que no hay novedad.

Los reyes han marchado a Valencia.

Se han firmado disposiciones de guerra y marina sobre mandos y cruceros.

Consejo de ministros

Melilla.—El Consejo de ministros, reunido ayer en la Presidencia, terminó a las nueve menos cuarto de la noche.

COK

Calidad y precios, sin competencia.

Servicio a domicilio.

FABRICA DE GAS

Tipografía Mahonense.—Calle Nueva

Descontamos el cupón vencimiento

15 Mayo próximo de las Deudas Amortizables al 5 por 100.

COK

Cualidad y precios, sin competencia.

Servicio a domicilio.

FABRICA DE GAS

Tipografía Mahonense.—Calle Nueva

Consejo de ministros

Melilla.—El Consejo de ministros,

reunido ayer en la Presidencia, ter-

minó a las nueve menos cuarto de la

noche.

COK

Cualidad y precios, sin competencia.

Servicio a domicilio.

FABRICA DE GAS

Tipografía Mahonense.—Calle Nueva

Consejo de ministros

Melilla.—El Consejo de ministros,

reunido ayer en la Presidencia, ter-

minó a las nueve menos cuarto de la

noche.

COK

Cualidad y precios, sin competencia.

Servicio a domicilio.

FABRICA DE GAS

Tipografía Mahonense.—Calle Nueva

Consejo de ministros

Melilla.—El Consejo de ministros,

reunido ayer en la Presidencia, ter-

minó a las nueve menos cuarto de la

noche.

COK